

**Dirección General Artística:** Lucy Arce  
**Sub-Dirección:** Elly Torres  
**Montaje Coreográfico:** Lucy Arce y Saule Kuvatova  
**Asesoría Artística:** Saule Kuvatova, Lic. Dubia Hernández\* y Lic. Fernando Jhones\*.  
**Maestros Ensayadores:** Lucy Arce, Elly Torres, Saule Kuvatova y Oscarello Rodríguez.  
**Iluminación:** Juan Pedro Hernández  
**Jefe de Foro:** Arq. José de Jesús Cuéllar  
**Escenografía:** Gloria Olivares y Juan Pedro Hernández.  
**Grabación:** CUE producción: Ing. Jesús Montes  
**Sonido:** Manuel Domínguez  
**Maquillaje:** Eduardo Martínez  
**Tramoya:** Tito López  
**Staff Técnico:** T.E.U.U.S.  
**Administración Técnica:** Heriberto Hernández Avila  
**Diseño Gráfico e Impresión:** Cristina Y. Galindo CYOL '96.

\*Coordinadores del Departamento de Ballet de la EBA Universidad de Querétaro.

Agradecemos a los Patrocinadores el apoyo brindado, así como a la Royal Academy of London, Directora Dulce María Silveira y Directora Ana María Jurado.

**Yakult**

*café*  
**Picasso**

**LA EUROPEA**

  
**canamex**



**Eyol**  
DISEÑO INDUSTRIAL Y GRAFICO  
SERVICIO CLIENTE 142 • 12 1996-98

*Ballet de Cámara de Jalisco*

Mayo de 1996

Pablo Neruda No. 2919-B Providencia  
Zapopan, Jalisco.

## XV Aniversario Ballet de Cámara de Jalisco

# GISELLE

## OU LES WILIS

MUSICA: ADOLPHE ADAM  
DIRECCION: LUCY ARCE



SABADO 25 DE MAYO 20:30 HRS.  
DOMINGO 26 18:00 HRS.  
TEATRO DEGOLLADO

## **Giselle**

òu Les Willis  
Ballet en dos Actos

**Música:** Adolphe Adam  
**Coreografía original:** Jan Coralli, Jules Perrot  
**Libreto:** Jules Vernoy, Théophile Gautier

### **LIBRETO**

#### **Primer Acto**

Es la época de la vendimia, en un lugar de la Europa Central. Giselle, joven inocente campesina, está enamorada y es correspondida por Loys, a quien ella supone un aldeano, pero que es en realidad Albrecht, Duque de Silesia, que se hace pasar por un campesino para obtener su amor. Hilarión, el guardabosques, también está enamorado de Giselle, pero es rechazado por ella, quien le confiesa que su amor pertenece a Loys. Hilarión riñe con Loys, sospecha de él y jura tomar venganza. Giselle baila a pesar de su salud delicada, pero es sorprendida por su madre Bertha, quien expresa su temor de que la delicada salud de Giselle lleve a ésta a la muerte. Durante una cacería organizada por la corte, llega hasta la Aldea el Duque de Courtland con su hija Bathilde, que es la prometida de Albrecht, Bathilde queda impresionada por el encanto y la inocencia de Giselle. Hilarión, que ya ha descubierto el engaño de Albrecht, aprovecha la presencia del Duque de Courtland y desenmascara a Albrecht. Giselle, desesperada, pierde la razón y muere.

#### **Segundo Acto**

Hilarión apesadumbrado llora en la tumba de Giselle, pero es perturbado por los espíritus del bosque. A media noche las Willis, almas en pena de doncellas que murieron antes de sus bodas comienzan a bailar; y Mirta, reina del grupo, inicia a Giselle. Albrecht visita la tumba y suplica perdón por el engaño y Giselle se conmueve ante su dolor. Las Willis descubren a Hilarión y lo llevan hasta la muerte. Albrecht es alcanzado por los ritos de Myrta pero Giselle interviene bailando con él, hasta que llega el amanecer, cuando las Willis deben retornar a sus tumbas. El amor profundo y doloroso de Giselle a salvado la vida a Albrecht.

### **ELENCO**

**Giselle:** Lucy Arce  
**Albrecht:** Octavio Nieto  
**Hilarión:** Oscar R. Rodríguez

#### **Primer Acto**

**Bathilde:** Alejandra Miranda  
**Duque de Courtland:** Fernando Jhones  
**Bertha:** Irma Martínez  
**Wilfred:** Zaid Chávez

**Pas de Paysans:** Clementina Siordia (25)  
Alicia Iturria (26)  
Sergio Aguirre

**Amigas:** Cecilia González, Mónica Jáuregui, Karla Odette López, Alicia Iturria, Silvia Olivares, Xóchitl Ortega y Verónica Ruiz.

**Vendimiadores:** Liliana Elizalde, Yoshico Tsujino, Alejandra Monserrath Carvajal, Elva Patricia Chávez, Patricia Jutzky, Karina Mayela Saldaña, Briseida López, Martha Martínez, Cristina Y. Galindo, Paulina Cárdenas, Lucrecia Huerta, Carmen Esparza, Juan Aldama, Sergio Aguirre, Guillermo Hernández, Martín Núñez, Martín Oliva, Edgar Reyes, Juan Magallón y Jesús de la Cruz.

**Corte:** Beatriz E. de Alba León, Viviana Zaragoza, Elizabeth González, Gabriela Ruiz-Dana, Carlos López, Gabriel Casas, Andres Cuba, Ricardo Arias y Alejandro Balcázar.

### **INTERMEDIO**

#### **Segundo Acto**

**Myrtha:** Mía Muñoz  
**Moyra:** Karla Odette López  
**Zulma:** Clementina Siordia

**Les Willis:** Cecilia González, Silvia Olivares, Lorena Carrandi, Gabriela Ruiz-Dana, Wendy Jáuregui, Mónica Jáuregui, Verónica Ruiz, Elizabeth González, Eva Prats, Mariana Robles, Ana Luisa Cuéllar, Ana Robles, Carmen Esparza, Xóchitl Ortega, María Luisa Saavedra, Judith Martínez, Paulina Cárdenas, Daniela Iñiguez, Lariza González, Eloisa Núñez, Tania Olivares, Fany Cano, Alondra Gutiérrez y Cristina Y. Galindo.